

2017

**UR RETXU
ZUMARRAGA**

KE

**KULTUR
EGITARAU**

Iraila

2020

AURKIBIDEA

Indice

ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES	3
LIBURU LANKETA / CLUB DE LECTURA	5
LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA / PUNTO DE INTERÉS EN LA BIBLIOTECA	6
ANTIOKO XXXIV. MUSIKALDIA	7
OPERA ZUZENEAN / OPERA EN DIRECTO	8
TOPA IKASTOLA!	8
URRETXUKO JAIAK	9
MUSIKA ETA DANTZA JAIETAN	11
ETXEBERRIKO JAIAK / FIESTAS DE ETXEBERRI	12
IKASTAROAK / CURSILLOS	13
KZGUNEA	18
GAZTE BIDEAN	19
GAZTE TXOKOA	20
ZINE KLUBA	20
LEHIAKETAK / CONCURSOS	21
ZIKLISMOA	22
BELOKIKO GURUTZEAREN FESTA	22
MENDI IRTEERAK / SALIDAS DE MONTAÑA	23

JUAN DE LIZARAZU ERAKUSKETA ARETOA (Urretxu)

Antolatzailea: Urretxuko udalak

Irailaren 7tik 24ra / *Del 7 al 24 de septiembre*

PINTURA

“VICTOR GOIKOETXEA.
MUNDO MEJOR.”

Egilea / Autor:
VICTOR GOIKOETXEA

Inaugurazioa:
irailaren 7an,
arratsaldeko 7etan



www.victorgoikoetxea.com

ORDUTEGIA / HORARIO:

Asteartetik igandera / *de martes a domingo*: 17:30 – 20:30

LEKUA / LUGAR: Juan de Lizarazu erakusketa aretoa (Urretxu)

**AIZPURUNEA KULTUR ETXEA (Urretxu)
(Sarrera)**

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Irailaren 30a arte / *Hasta el 30 de septiembre*

**2017ko SANTA ANASTASIA JAIETAKO
EGITARAUAREN AZALA
AUKERATZEKO LEHIAKETA:
AURKEZTUTAKO LANAK.**

CONCURSO PARA LA ELECCIÓN DE PORTADA
DEL PROGRAMA DE FIESTAS DE SANTA
ANASTASIA 2017: TRABAJOS PRESENTADOS.

**ORDUTEGIA / HORARIO:**

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 10:00 – 14:00 / 17:00 – 20:30

Larunbatetan / *sábados*: 10:00 – 13:00

LEKUA / LUGAR: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

ZELAI ARIZTI ERAKUSKETA ARETOA (Zumarraga)

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Irailaren 4tik 16ra / *Del 4 al 16 de septiembre*

PINTURA

“ABSTRAKZIORA BIDEAN”

Egileak / Autores:

ARTE EDERREN UDAL ESKOLAKO IKASLEAK

**ORDUTEGIA / HORARIO:**

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 9:30 – 13:30 / 15:00 – 21:00

Larunbatak / *sábados:* 9:30 – 13:30

LEKUA / LUGAR: Zelai Arizti erakusketa aretoa (Zumarraga)

Antolatzailea: Urretxu-Zumarraga Ikastola

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

Irailaren 21etik urriaren 1era / *Del 21 de septiembre al 1 de octubre*

ARGAZKIA

URRETXU-ZUMARRAGA IKASTOLA 50 URTETAN ZEHAH



Inaugurazioa: irailaren 21ean, arratsaldeko 7,30etan

ORDUTEGIA / HORARIO:

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 17:30 – 20:30

Larunbat eta igandeetan / *sábados y domingos:* 12:00 – 14:00 / 18:00 – 20:30

LEKUA / LUGAR: Zelai Arizti erakusketa aretoa (Zumarraga)

25**astelehena**
lunes**Antolatzailea:** Zumarragako Udala**MUNDUKO LITERATURA**
LITERATURA DEL MUNDO**EL BALCÓN EN INVIERNO**
de LUIS LANDERO**Dinamizatzailea / Dinamizadora:** Mónica Leiva
Ordua / Hora: 18:30
Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)**28****osteguna**
jueves**Antolatzailea:** Urretxuko Udala**MUNDUKO EMAKUMEEN LITERATURA**
LITERATURA DE MUJERES DEL MUNDO**JANE EYRE**
de CHARLOTTE BRONTE**Dinamizatzailea / Dinamizadora:** Mónica Leiva
Ordua / Hora: 18:30
Lekua / Lugar: Urretxuko liburutegia

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Udal liburutegian hilero gai baten inguruko argitalpenak erakutsiko dira liburutegiko "interesgunean" eta ekintza ezberdinak egingo dira.

Todos los meses en la biblioteca habrá un "punto de interés" sobre un tema concreto con las diversas publicaciones en torno al mismo.

Hil honetako gaia / Tema de este mes:

ESTETIKA, ILE-APAINKETA **ESTÉTICA, PELUQUERIA**

26

asteartea
martes

19:00 **HARKAITZ BARREROS:**
ILE-APAINTZAILE BAT BAINO GEHIAGO
ALGO MÁS QUE UN PELUQUERO

Harkaitz Barreros Soria HMotionen zuzendariak bere bizitza eta ibilbide profesionalari buruz hitz egingo digu. Ile mozketako eta koloretako teknika ausartenetan maisua.

Coloquio con Harkaitz Barreros Soria, director creativo de HMotion y reconocido maestro en las técnicas de corte y color más atrevidas. Nos hablará de su trayectoria profesional y de sus vivencias a lo largo de ella.



Norentzat / Dirigido a: edonorentzat eta doan / *todos los públicos y gratuito*
Lekua / Lugar: Urretxuko liburutegia

9

larunbata
sábado

Antolatzaileak: Gipuzkoako Foru Aldundia eta Zumarragako Udala

ARTXIEPIELAGOA

Ainhoa Garmendia, sopranoa
Andoni Egaña, bertsolaria
Pello Ramirez, biolontxelo
Garikoitz Mendizabal, txistua
German Ormazabal, pianoa



16

larunbata
sábado

VOCES DE CINE

Ainhoa Zubillaga, mezzo-sopranoa
Iñaki Salvador, pianoa



23

larunbata
sábado

SARIRANAGA TALDEA

Sara Zufiaurre, klarineta
Gabriel Mesado, biolontxelo
Itziar Prieto, biolina
Mikel Ibáñez, biolina
Pawel Krymer, biola



30

larunbata
sábado

EASO ESKOLANIA

Gorka Miranda Blanco, zuzendaria

Ana Otxoa, sopranoa
Marife Nogales, mezzo-sopranoa

Koruko Andra Maria Musika Kopera
Organojolea: **Oscar Candendo**
Zuzendaria: **Andoni Sierra**



Ordua / Hora: 19:30

Lekua / Lugar: Antioko ermita (Zumarraga)

Sarrera doan / Entrada gratuita

Autobus zerbitzua doan / Servicio de autobús gratuito

Irteera / Salida: 19:00 Elizkale (Correos)

Itzulera kontzertua amaitzean / Regreso al finalizar el concierto

1

urria
octubre
igandea
domingo

MÚSICAS MEDIEVALES

Emilio Villalba – Sara Madina

Ordua / Hora: 18:00

Lekua / Lugar: Igartubeiti baserriko dolarea (Ezkiio)

OPERA ZUZENEAN

Opera en directo

20

asteazkena
miércoles

Antolatzailea: HTK FILM, S.L. (HIRUTEK)

Laguntzailea: Zumarragako Udala

20:15 LA FLAUTA MÁGICA

La flauta mágica, la gloriosa ópera de Mozart, cobra vida de un modo encantador en la producción de David McVicar con una hermosa escenografía de John MacFarlane.

Iraupena / Duración: 190'
(atsedenaldi bat / un descanso)

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa
(Zumarraga)



SARRERA / ENTRADA:

Aldez aurretik / Anticipada: 10 euro

Salmenta Zelai Arizti aretoko leihatila irekita dagoen edozein unetan.
Venta en cualquier momento que esté abierta la taquilla.

Egun berean, leihatilan 19:00etatik aurrera: 12 euro
El mismo día, en taquilla a partir de las 19:00 horas

TOPA IKASTOLA!

30

larunbata

Antolatzailea: Urretxu-Zumarraga Ikastola

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

Topa ikastola! Ikasle eta irakasle ohien topaketa 50. Urteurrena ospatzeko asmotan.

11:00-13:00 Harrera eta ongietorria Lourdesko Ama elizan.

14:30-18:00 Bazkaria*, Urretxu-Zumarraga ikastolan.

18:00-20:00 Dantzaldia*, Urretxu-Zumarraga ikastolan.
(*18 urtetik gorakoentzat)

Bazkarirako txartel salmenta (1800 mahaikide):
Irailaren 1etik 15era.

Salmenta lekuak: Ikastolako idazkaritza, Lizeoko idazkaritza, 33 kafetegia, Ezkurra, Apain, Arkupe, Krak



10

igandea
domingo

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Adinekoen eguna
Elkarte arteko zikloturista proba

15

ostirala
viernes

Iparragirre plazan, gaztetxoentzako ekintzak:
jokuak, tailerrak, tortilla patata lehiaketa...
Aldiri kiroldegian, saskibaloï partidua
Auzoetan erraldoi kontzentrazioa
Kaleetan:

- . Erraldoi eta buruhandiak
- . Txistulariak
- . Dultzaineroak
- . Musika banda
- . Urolatarrak Txaranga

Txupinazoa Iparragirre plazan
KPK DJ eta dantza gaztetxoekin
Iparragirre plazan
Gernikako Arbola plazan, Hip-hop jaialdia
Txosnetan kontzertuak



16

larunbata
sábado

Abenidan: Abelgorri erakusketa, beste abere batzuk, bertsolariak
Zezentxoak eta poniak, San Martin auzoko plazatxoan
Probalekuan, idi probak
Gernikako Arbola plazan, "Sagartu" Oinkari dantza taldea eta Hika teatroarekin
Areizaga - Kalebarren plazan, Xake txapelketa
Gastronomia lehiaketa Gernikako Arbola plazan eta afaria Ederrena
pilotalekuan. Platera: albondigak ardo beltzarekin
Folklore jaialdia Gernikako Arbola plazan
Txistulari kontzertua Iparragirre plazan
Gaueko dantzaldia: Gatibu
Txosnetan kontzertuak

17

igandea
domingo

Antolatzailea: Urretxuko Udala

EUSKAL JAIA

Gernikako Arbola plazan:

- . Artisautza
- . Euskal Jaialdia: dantzariak, bertsolariak...
- . Erraldoiak

Kaleetan, Karrozen ibilaldia eta kaleko animazioa

Gernikako Arbola plazan:

- . Kandela piztea
- . Bedaioko dantza
- . Gaueko erromeria

Txosnetan kontzertuak



18

astelehena
lunes

Domingo de Mendaratz plazan, haurrentzako ekintzak egun osoan: jolas parkea eta gainera eguerdian, motor eta patinete lasterketa.

San Martin auzoko plazatxoan, zezentxo eta poniekin jolasak

Kaleetan, "Iraunkorrek" Txaranga

Abenidan, koadrilen bazkaria

Gernikako Arbola plazan, koadrilen jokoak

Kaleetan, "Ehunzango" Batukada

Gernikako Arbola plazan, dantzaldia Iparragirre Balerdi Musika Bandarekin eta ondoren, kantu afaria.

Txosnetan ekintzak

22

ostirala
viernes

Adineko pertsonen ekintzak: belaunaldien arteko ekimena Gazte bideanekin

24

igandea
domingo

Urretxuko Mendi bizikleta proba

Beldur barik gunea / *Punto Beldur barik*

Barrakak Lizeoko jolastokian egongo dira irailaren 14etik 19ra.

Las barracas estarán instaladas en el patio del Lizeo del 14 al 19 de septiembre.

Santa Anastasia Jaietako III. Argazki Lehiaketa digitala

III Concurso de Fotografía digital Fiestas de Santa Anastasia

16

larunbata
sábado

13:00 "SAGARTU" IKUSKIZUNA Oinkari dantza taldea eta Hika teatroarekin

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)
(eguraldi txarra egingo balu / *en caso de mal tiempo*: Aldiri kiroldegia)

19:00 XXIX. HERRI ARTEKO FOLKLORE JAIALDIA
Taldeak:
- ALGARA DANTZA TALDEA (GASTEIZ-ARAB)
- AMCTIMBAYBA (LANZAROTE)
- FOLK DANCE ENSEMBLE "VARENKA" (SARATOV- RUSIA)



Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)
(eguraldi txarra egingo balu / *en caso de mal tiempo*: Labeaga aretoa)

23:00 TXISTULARI ALARDEA
Parte hartzaileak / Participarán:
- GOIARGI abesbatza
- SEKUNDINO ESNAOLA musika eskolako haurren abesbatza
- GOROBEL metal boskotea
- LURRA eta IRRINTZI dantzari taldeak
- ZUHAITZAREN SOINA KOLEKTIBOko txalapartariak
- Uxue KEREJETA eta Maddi MARTIN abeslariak
- Asier ALKORTA kitarra-jolea
- Jon GOENAGA piano-jolea
- Gorka HERMOSA soinu-jolea
- Edurne ITURBE trikitilaria
- Patxi URRESTARAZU baxu-jolea
- Herri askotatik etorritako TXISTULARIAK

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza (Urretxu)
(eguraldi txarra egingo balu / *en caso de mal tiempo*: Aldiri kiroldegia)

17

igandea
domingo

EUSKAL JAIA

10:30 – 14:00 EUSKAL JAIALDIA: artisautza, erraldoi eta buruhandiak, euskal jaialdia (bertsolariak, dantzariak...)

17:30 KARROZEN IBILALDIA
23:00 KANDELA PIZTEA, BEDAIOKO INGURUTXOA, ERROMERIA, KONTZERTUAK

Arratsaldean / Por la tarde: "EHUNZANGO" Batukada taldea kaleetatik

20:00 DANTZALDIA: "IPARRAGIRRE BALERDI" MUSIKA BANDA
Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)

21:30 KANTU AFARIA.
Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)

18

astelehena
lunes

29

ostirala
viernes

Antolatzaileak: Etxeberriko Jai Batzordea eta Zumarragako Udala

- 19:00** Txupinazoa eta jaien hasiera buruhandiekien
Chupinazo y comienzo de las fiestas con cabezudos
- 19:30** Haurrentzako jolasak / *Juegos infantiles*
19:30 VII. patata tortila lehiaketa
VII concurso de tortilla de patatas
- 20:00** Poteo herrikoia / *Poteo popular*
22:30 Tute txapelketa / *Campeonato de tute*
23:30 Bingo herrikoia haur eta helduentzat
Bingo popular en el que participarán niños y mayores



30

larunbata
sábado

- 10:00** Street basket
12:00 Toka txapelketa irekia
Campeonato de toka abierto
- 13:00** Poteo herrikoia / *Poteo popular*
16:30 Mus txapelketa / *Campeonato de mus*
18:00 Eskulan tailerra / *Taller de manualidades*
18:00 Mahai-futbol txapelketa 16 urtetik gorakoentzat
Campeonato de fútbol para mayores de 16 años
- 19:30** XII. Sukaldaritza Lehiaketa "marmitako"
XII Concurso gastronómico "marmitako"
- 20:00** Poteo herrikoia / *Poteo popular*
21:00 Sukaldaritza lehiaketako plateren aurkezpena
Presentación de platos del concurso gastronómico
- 21:15** Epaimahaiaren erabakia / *Fallo del jurado*
21:30 Koadrilen afaria / *Cena de cuadrillas*
23:30 Dantzaldia orkestrarekin / *Baile con orquesta*

1

urria
octubre
igandea
domingo

- 11:30-14:00** Puzgarriak haur eta helduentzat Etxeberriko aparkalekuan
Hinchables para niños y mayores en el aparcamiento de Etxeberri
(Eguraldi txarra eginez gero bertan behera utziko dira.)
(En caso de mal tiempo se suspenderán.)
- 12:30** Zumarragako Musika Bandaren saioa
13:00 Poteo herrikoia / *Poteo popular*
14:30 Herri-bazkaria / *Comida popular*
17:30-20:00 Puzgarriak haur eta helduentzat Etxeberriko aparkalekuan
Hinchables para niños y mayores en el aparcamiento de Etxeberri
(Eguraldi txarra eginez gero bertan behera utziko dira.)
(En caso de mal tiempo se suspenderán.)
- 18:00** Dantza erakustaldia Dantzaki eskola eta Irrintzi Dantza Taldearen eskutik.
Danzas a cargo de la escuela Dantzaki y el grupo de danzas Irrintzi.
- 19:00** Disko festa
21:30 "Gaixoa ni" eta jaien amaiera
Pobre de mí y final de fiestas

Antolatzailea: Zumarragako Udala

SALOI DANTZAK / BAILES DE SALÓN

Begiraleak / Monitores: José Mari Orbegozo eta / y José Manuel Esteller

Iraupena / Duración: 2017ko irailetik 2018ko uztaiera

De septiembre del 2017 a julio del 2018

Ikasturte hasiera / Comienzo curso:

irailak 5, asteartea

5 de septiembre, martes

*** 6 - 18 urte artekoek / De 6 a 18 años:**

- asteartek / *martes*: 18:00 – 19:00

- asteazkenak / *miércoles*: 17:00 – 18:00

Kuota: hilean, irailetik abendura 16,80 euro

al mes, de septiembre a diciembre



*** 18 urtez gorakoek / Mayores de 18 años:**

- asteartek / *martes*: 19:00 – 20:30

20:30 – 22:00 (oinarrizkoa / *iniciación*)

- asteazkenak / *miércoles*: 19:00 – 20:30

20:30 – 22:00

- ostiralak / *viernes*: 17:30 – 19:00

19:00 – 20:30

20:30 – 22:00 (oinarrizkoa / *iniciación*)

Kuota: hilean, irailetik abendura 33,60 euro *al mes, de septiembre a diciembre*

(2018ko urtarrilean dagozkien tasa berrikuspena aplikatuko zaie kuota hauei.)
(*En enero de 2018 a estas cuotas se les aplicará la revisión de tasas correspondiente.*)

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: irailaren 4tik 15era / *del 4 al 15 de septiembre*

Ordutegia / Horario:

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 - 13:30 / 15:00 - 21:00

Larunbata / *sábado*: 09:30 - 13:30

Leku mugatua / Plazas limitadas

Informazioa:

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

943 72 35 10 - kulturetxea@zumarraga.eus

Antolatzailea: Zumarragako Udala

ADIMEN EMOZIONALA FAMILIAREN ESPARRUAN INTELIGENCIA EMOCIONAL APLICADA AL ÁMBITO FAMILIAR

Begiralea / Monitora: Maite Prada Santamaria

- urriaren 3tik abenduaren 5era / *del 3 de octubre al 5 de diciembre*
- astearteak / *martes*: 18:30 – 20:30

Kuota: 40,32 euro



ZERAMIKA / CERÁMICA CREATIVA

Begiraleak / Monitoras: Pott keramika

* **Haurrak / niños/as:** 15 ordu / horas

larunbatak / *sábados*: 10:00 – 11:30 / 11:30 – 13:00

Iraupena: urriaren 7tik abenduaren 16ra

Duración: *del 7 de octubre al 16 de diciembre*

Kuota: 26,89 euro

* **Helduak / adultos:** 30 ordu / horas

- astelehenak / *lunes*: 18:00 – 20:30

Iraupena : urriaren 2tik abenduaren 5era

Duración: *del 2 de octubre al 5 de diciembre*

- larunbatak / *sábados*: 10:00 – 13:00

Iraupena: urriaren 7tik abenduaren 16ra

Duración: *del 7 de octubre al 16 de diciembre*

Kuota: 53,75 euro

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: irailaren 11tik 22ra / *del 11 al 22 de septiembre*

Orduetgia / Horario:

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 - 13:30 / 15:00 - 21:00

Larunbata / *sábado*: 09:30 - 13:30

Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Leku mugatua / Plazas limitadas

Informazioa:

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

943 72 35 10 - kulturetxea@zumarraga.eus

ZUMARRAGAKO ARTE EDERREN UDAL ESKOLA ESCUELA MUNICIPAL DE BELLAS ARTES DE ZUMARRAGA

Antolatzailea: Arte Ederren Udal Eskola

Laguntzailea: Zumarragako Udala

2017-2018 IKASTURTEA

Irakasleak / Profesoras:

* Laura Cendoya

* Dorleta Ugarteburu



Adina / Edad: 2011ko abenduaren 31 baino lehen jaioak
nacidos/as antes del 31 de diciembre de 2011

Ikasturte hasiera / Comienzo curso: urriak 2, astelehena / *2 de octubre, lunes*
Ordutegia / Horario:

15:00 – 17:00 / 19:00 – 21:00 (12 urtetik gorakoak) / *(a partir de los 12 años)*

17:00 – 19:00 (12 urte bitartekoak) / *(hasta los 12 años)*

Kuotak: hilean, urritik abendura / *al mes, de octubre a diciembre*

- **17,90 euro** 18 urte arte, pentsiodunak, langabetuak eta 65 urte baino gehiagokoak.
Hasta 18 años, pensionistas, parados y mayores de 65 años.

- **28,60 euro** 18 urte baino gehiago dutenentzat / *Mayores de 18 años*

(2018ko urtarrilean dagozkien tasen berrikuspena aplikatuko zaie kuota hauei.)
(En enero de 2018 a estas cuotas se les aplicará la revisión de tasas correspondiente.)

TAILER IREKIA / TALLER ABIERTO

Asteartetik larunbatera / *De martes a sábado*

Kultur etxeko ordutegian / *Dentro del horario de la casa cultura*

Kuota: 10 euro, hilean / *al mes*

Lekua / Lugar: Arte ederren udal eskola (Zumarraga)

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: irailak 26 - 27 septiembre

Ordutegia / Horario: 17:00 – 20:00

Lekua / Lugar: Arte ederren udal eskola (Zumarraga)

URRETXUKO ARTE EDERREN TAILERRA
TALLER DE BELLAS ARTES DE URRETXU

Antolatzailea: Urretxuko Udala

MARRAZKETA IKASTAROA
CURSO DE DIBUJO

Irakaslea / Profesor: Aitor Etxeberria (margolaria / pintor)

Hasiera eguna / Inicio: urriak 3 de octubre

Egunak / Días: astearteak / martes

Ordutegia / Horario: 18:30 – 20:00

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)



PINTURA IKASTAROA
CURSO DE PINTURA

Irakaslea / Profesor: Aitor Etxeberria (margolaria / pintor)

Hasiera eguna / Inicio: urriak 3 edo 4 / 3 ó 4 de octubre

Egunak / Días: astearteak edo asteazkenak / martes o miércoles

Ordutegia / Horario:

asteartean / martes: 20:00 – 21:30

asteazkenetan / miércoles: 18:30 – 20:00 edo/ó 20:00 – 21:30

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: irailaren 27a arte / hasta el 27 de septiembre

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Kuota: hilean 15 euro al mes

Leku mugatua / Plazas limitadas (gutxienez 10 mínimo - gehienez 15 máximo)

URRETXUKO HARIZPI ESKULAN TAILERRA TALLER DE MANUALIDADES HARIZPI DE URRETXU

Antolatzailea: Harizpi Eskulan Elkarte

Laguntzailea: Urretxuko Udala

ALTZARIAK ZAHARBERRITZEKO IKASTAROA (hasiera maila) CURSILLO DE RESTAURACIÓN DE MUEBLES (nivel de iniciación)

Irailaren 27tik azaroaren 29ra
Del 27 de septiembre al 29 de noviembre

Begiralea / Monitora: Ana Alvarez de Arcaya
Egunak / Días: asteazkenak / *miércoles*
Ordutegia / Horario: 16:30 – 19:30
Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)



Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: irailaren 4tik 22ra / *desde el 4 hasta el 22 de septiembre*

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Kuota: 30 euro (materiala aparte)

Leku mugatua / Plazas limitadas (gutxienez 8 *mínimo* - gehienez 15 *máximo*)

Izen ematearen ordena jarraituko da / Se seguirá el orden de inscripción

Antolatzailea: Txiribiri Taila Elkarte

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

EGUR TAILA TALLA DE MADERA

Irailaren 13tik abenduaren 27ra
Del 13 de septiembre al 27 de diciembre

Begiralea / Monitor: Fran Arzuaga Kernstock
Egunak / Días: asteazkenak / *miércoles*
Ordutegia / Horario: goizez / *por la mañana*: 10:00 – 12:30
arratsalde / *por la tarde*: 16:00 – 18:30

Lekua / Lugar: Txiribiri elkartearen lokala
(Belaustegi plaza, Euskaltegiaren ondoan. Urretxu)



Izen-ematea / Inscripciones:

Eguna / Día: irailak 12 de septiembre

Ordutegia / Horario: 18:00 – 19:00

Prezioa: 40 euro (materiala aparte)

Lekua / Lugar: Txiribiri elkartearen lokala

Leku mugatua / Plazas limitadas

Antolatzailea: Lurra Dantza Taldea

HELDUENTZAKO DANTZA IKASTAROA

CURSILLO DE BAILE PARA ADULTOS:

FANDANGO, ARIN-ARIN, SAN JOAN DANTZAK...



Urriaren 2tik ekainaren 11ra / *Del 2 de octubre al 11 de junio*

Begiralea / Monitor: Lurra Dantza Taldea

Egunak / Días: astelehenak / *lunes*

Ordutegia / Horario: 19:00 – 20:00

Lekua / Lugar: Lizeoko soinketa gela (Urretxu)

Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: irailean hasita urriaren 2ra arte
desde septiembre hasta el 2 de octubre

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Kuota: hilean 15 euro *al mes*

IKASTAROAK, MINTEGIAK / CURSOS, SEMINARIOS

(Dohainik / *Gratisos*)

- E-administrazioa
- Google Apps
- Oinarrizko interneta / *Internet básico*
- Irudia eta soinua / *Imagen y sonido*
- Sare sozialak / *Redes sociales*
- Software librea



IT TXARTELA AZTERKETA / EXAMEN TARJETA IT

Informazioa:

ZUMARRAGA

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 – 13:30 / 16:00 – 20:00

Larunbatak / *sábados*: 09:30 – 13:30

943 02 36 93 - tutor.zumarraga@kzgunea.net – Zelai Arizti kultur etxea

URRETXU

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 10:00 – 13:00 / 16:00 – 20:00

943 02 36 83 - tutor.urretxu@kzgunea.net – Jauregi 21

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

NERABEENTZAKO UDAL ZERBITZUA



Topagunea – Lagun berriak – Tailerrak – Ordenagailuak – Mahai jokoak

6, asteazkena: GB IKASTURTE BERRIARI HASIERA EMATEN

GB KOMUNITATEAN: URRETXUKO FESTAK

15, ostirala:

TXUPINAZO AURRETIK GB JOKU ETA TAILERRAK

TORTILLA PATATA LEHIAKETA ETA GB AFARIA

KPK DJ ETA DANTZA IKUSKIZUN PARTEHARTZAILEA

17, igandea:

TRIKI GB HAMAIKETAKOA KARROZEROENTZAT

15-18, ostirala-astelehena: ARDURAZ DIBERTITU TXOSNETAN

GB ANIZTASUNA:

22, ostirala:

BELAUNALDIEN ARTEKO EKIMENA:

GAZTE IZANA GAZTE BIDEAN

GB AISIALDIA:

28-30, ostegun-larunbata: GAZTEEKIN BERRIKETAN:

ZER ESKATZEN DIOGU AURTENGO IKASTURTEAN GAZTE BIDEAN

ZERBITZUARI?

Ordutegia / Horario:

- asteazkenak, ostegunak eta igandeak: 16:30 – 20:00

- ostiralak eta larunbatak: 16:30 – 21:00

Asteburuetan adinaren araberako txandak egingo dira:

12-14 urte, 18:30ak arte eta gero 15-17 urtekoak.

Adina: 12 – 17 urte

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza - Jauregi, 10 (Urretxu)

Informazioa: gaztebidean@gmail.com / 943 03 88 27

Antolatzailea: Zumarragako Udala

AISIALDIRA ZUZENDUTA DAGOEN GIZA HEZIKETARAKO ERREKURTSOA

RECURSO SOCIOEDUCATIVO PARA OCUPAR EL TIEMPO LIBRE

Haur eta gaztetxoekin lan hezitzailea, ekintza hauen bitartez: eskulanak, jolasak, etxeko lanak, merendolak,...

Trabajo educativo con niños/as, mediante actividades como: manualidades, juegos, deberes, merendolas,...



Ordutegia / Horario:

astelehenetik ostiralera / de lunes a viernes:

17:00 – 18:15 (6 – 8 urte / años)

astelehenetik ostegunera / de lunes a jueves:

18:15 – 19:30 (9 – 11 urte / años)

Adina / Edad: 6 – 11 urte / años

Lekua / Lugar: Antonino Oraa, 3 (Zumarraga)

(Argixao futbol zelai parean / Frente al campo de fútbol Argixao)

Informazioa: 603 446 519

ZINE KLUBA

29

ostirala
viernes

Antolatzailea: Butak21 Zine Kluba

Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

22:15

VERANO 1993

Zuzendaria / Directora: Carla Simón
(2017, Espainia, 96')



Sarrera / Entrada: 4 euro

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

BONOA: 40 euro (10 filma)

Zine komertzialetarako eta zine-klubeko saioetarako bono berberak balioko du.
Para el cine club y el cine comercial habrá un único bono.

Salmenta leihatilan / Venta en taquilla

III. SANTA ANASTASIA JAIE TAKO ARGAZKI LEHIAKETA III CONCURSO FOTOGRÁFICO FIESTAS DE SANTA ANASTASIA

Antolatzailea: Argazkia Argazki Elkarte

Laguntzailea: Urretxuko Udala

Gaia: 2017ko Santa Anastasia jaiak. Jai egitarauako ekitaldi guztiak izan daitezke argazkietarako gaia. Partaide bakoitzak hiru argazki gehienez.



Temática: Fiestas de Santa Anastasia 2017. Entendiendo como tales todas las actividades del programa de fiestas. Máximo de 3 fotos por participante.

Epea / Plazo: irailak 21 (14:00) septiembre

Oinarriak / Bases: www.urretxu.eus

30

larunbata
sábado

11:00 LEHIAKETAREN EPAIA EMATEA
FALLO DEL CONCURSO

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)



6

urria
octubre
ostirala
viernes

19:00 SARI BANAKETA EKITALDIA
ENTREGA DE PREMIOS

Lekua / Lugar: Urretxuko udaletxea

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

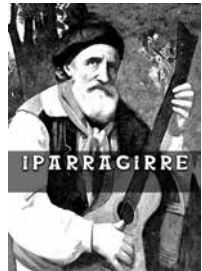
IPARRAGIRRE SARIAK 2017 BERTSOPAPERAK, NARRATIBA eta POESIA

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

- **Epea / Plazo:** urriak 6 octubre

- **Lekua / Lugares:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



PINTURA LEHIAKETA 2017 / CONCURSO DE PINTURA

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

- **Epea / Plazo:** urriak 6 octubre

- **Lekua / Lugares:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Informazioa eta oinarriak / Información y bases:

www.urretxu.eus

www.zelaiarizti.eus



ELKARTE ARTEKO ZIKLOTURISTA

10

igandea
domingo

Antolatzailea: Goierri K.E.

09:00 IRTEERA

Lekua / Lugar: Areizaga – Kalebarren plaza

MENDI BIZIKLETA PROBA

24

igandea
domingo

Antolatzailea: Goierri K.E.

09:00 IRTEERA

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)



BELOKIKO GURUTZEAREN FESTA

10

igandea
domingo

Antolatzailea: Belokiko Lagunen Elkarte

Laguntzailea: Zumarragako Udala

11:00 Erromeria Zaldua anaiekin
Romería amenizada por los hermanos Zaldua

11:30 Meza aurten Zumarragan hil direnen alde.
Ondoren, erromeria eta hamaiketakoa
guztientzat.

*Misa por los fallecidos durante el año en
Zumarraga.*

*A continuación, romería y aperitivo para
los asistentes.*



Lekua / Lugar: Beloki (Zumarraga)
(Eguraldi txarrarekin, meza Antioko ermitan egingo da.)
(*En caso de mal tiempo, la misa se celebrará en La Antigua.*)

10

igandea
domingo

ARABA ALDETIK GORBEIA TONTORRA BISITATUZ

(ARABA/BIZKAIA)

Zarate – GORBEIA (1482 m) – ALDAMIN (1373 m) - Murua

Izen-ematea / Incripciones:
Ostadar Taldearen egoitzan
En el local de la Asociación Ostadar
Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



Antolatzailea: Ostadar Mendi Taldea

23

larunbata
sábado

PIRINIOAK

* La Ralliere – La Frutiere – Lac d'Éstom – Col Labas – Baysellance aterpea

24

igandea
domingo

* Baysellance aterpea –
VIGNEMALE (3299 m) –
Val de Gaube –
Pont d'Espagne



Izen-ematea / Incripciones:
Goierri Elkartearen egoitzan
En el local de la Asociación Goierri
Labeaga 12 (Urretxu)

Antolatzailea: Goierri K.E. Mendi Saila

Iraila

ASTELEHENA ASTEARTEA ASTEAZKENA OSTEGUNA OSTIRALA LARUNBATA IGANDEA

1 2 3

4 5 6 7 8 9 10

Antioko musikaldia Mendi irteera Ziklismoa Belokiko eguna Adinekoen eguna

11 12 13 14 15 16 17

Urretxuko jaiak Urretxuko jaiak Antioko musikaldia Urretxuko jaiak

18 19 20 21 22 23 24

Urretxuko jaiak Opera Adinekoen ekintzak Mendi irteera Antioko musikaldia Mendi irteera Ziklismoa

25 26 27 28 29 30

Liburu lanketa Interesgunea Liburu lanketa Etxeberriko jaiak Zinea Argazki lehiaketa erabakia Etxeberriko jaiak Antioko musikaldia Topa Ikastola



Aizpurunea kultur etxea
Tel.: 943 03 80 88
Faxa: 943 03 80 89
kultura.ur@urretxu.eus
www.urretxu.eus

Zelai Arizti kultur etxea
Tel.: 943 72 35 10
Faxa: 943 72 38 16
kulturetxea@zumarraga.eus
www.zelaiarizti.eus
www.zumarraga.eus



Urretxuko Udala



Zelai Arizti kultur etxea

